

# **CTA/WREN MEDIA**

**Francophone Rural Radio Training Course**  
**PORTO-NOVO, BENIN**  
**18<sup>th</sup> - 22<sup>nd</sup> June 2007**

REPORT BY  
**LAURENCE LALANNE-DEVLIN (COURSE DIRECTOR)**

# CONTENTS

1. TERMS OF REFERENCE
2. CONTEXT OF COURSE
3. OBJECTIVES OF THE COURSE AND EXPECTED RESULTS
4. PARTICIPANTS SELECTION
5. PREPARATION FOR THE COURSE AND LOCAL PARTNER
6. CONDUCT OF COURSE
7. COURSE CONTENT
8. OUTPUTS AND EVALUATION
9. RECOMMENDATIONS
10. ANNEXES:
  - LIST OF PARTICIPANTS
  - DETAILED CONTENT OF THE COURSE DAY BY DAY
  - SHORT SUMMARY OF EVALUATION

## 1- TERMS OF REFERENCE

The Terms of Reference for the course Director were as follows as defined in Dr Hansjorg Neun's letter of 24<sup>th</sup> May 2007, reference number 3-1-31-111-7/35/ROB/ene:

- planning and preparing training materials for the course
- finalising the programme and timetable
- delivering the course
- submitting a report to CTA

## 2- CONTEXT OF COURSE

Rural radio continues to be the most effective and suitable means for communicating with widely spread rural populations in most ACP countries. As part of CTA's mandate to promote and facilitate access to information, the centre supports a number of activities that strengthen rural radio broadcasters and broadcasting organisations. This includes supplying **Rural Radio Resource Packs (RRRPs)** which were initiated by CTA to provide recorded and scripted material on selected topics of particular current relevance to African audiences.

The quality of the RRRPs as a resource for radio broadcasters depends to a large extent on the quality of the interviews that form the audio component of the packs. For these to be of value, the interviews must be clearly audible, logically structured, and contain information that is of relevance to the intended audience, i.e. rural radio listeners. Currently the standard of technical and interviewing skill among the agricultural journalists who contribute to the Francophone RRRPs is quite variable, certainly compared to their English speaking counterparts who provide interviews for the English language RRRP. This is in no small part due to the fact that the Francophone contributors have, on average, had very little training in radio journalism, and have not, unlike the Anglophone contributors, benefited from a CTA training course focussing on the practical skills required for effective rural radio journalism.

This workshop was therefore planned with the aim of improving the technical competence of rural radio broadcasters in the French-speaking countries of West Africa, in order to increase their effectiveness, particularly in the essential skills of handling equipment and interview technique. It was also aimed to specifically target those radio journalists who currently contribute interviews to CTA's francophone Rural Radio Resource Packs, in order to raise the standard of the packs, and so benefit CTA's extensive mailing list of recipient radio broadcasters in francophone Africa.

### **3. OBJECTIVES OF THE WORKSHOP**

The general objective of this course was therefore to improve the skills of francophone rural radio journalists, in particular in the following areas:

- understanding how to get the best possible sound from their recording equipment
- how to prepare for interviews
- how to develop a logical and focussed interview plan
- how to master the practical techniques for interviewing, such as positioning, location, use of background noise, introductions, follow up questions
- How to use a computer-based digital editing software

At the end of the training it was therefore hoped that the participants would be better able to:

- obtain good quality sound when they record an interview;
- plan a focussed interview to elicit useful information through a logical sequence of questions;
- conduct different styles of interview, appropriate to interviewee, location and subject matter;
- promote interest in their recordings through use of introductions, sound effects and background sounds;
- discuss the principles of editing interviews to improve focus and impact and to make them well-adapted for specific target groups
- demonstrate the practical skills of editing (subject to editing equipment being available at the training venue).

#### **4 - PARTICIPANT SELECTION**

Of the total of 12 participants, 8 were selected from the current contributors to the francophone Rural Radio Resource Packs. The remaining 4 participants were selected from broadcasting organisations in francophone West Africa and will hopefully contribute to the RRR packs in the future. One participant (regrettably a woman!) did not show up at the last moment, allegedly having had problems in obtaining official clearance to leave Burkina Faso. She had not informed the 2 resource persons but she did inform the CTA representative of her difficulties.

The participants were required to meet the following criteria:

- Submit in due time the CTA application form completed and endorsed by the head of their institution (where appropriate).
- Work in a role that requires their input into rural radio;
- Have a good command of French language

*Refer to annex 1 for list and addresses of participants*

#### **5 - PREPARATION FOR THE COURSE AND LOCAL PARTNER**

The 2 Wren Media resource persons, Laurence Lalanne-Devlin and Mike Davison, arrive in Porto-Novo two days before the start of the course in order to check the facilities provided by the "Radio-Ecole APM" situated near the hotel Beaurivage (where both the resource persons and the participants were housed) and to consult with the supporting staff at BARN (Bureau Afrique de Radio Netherland).

The facilities (rooms, meals etc) were quite adequate and the staff was very helpful and efficient to answer any request of photocopies or loudspeakers. The only area which proved wanting was the editing studio which we could not use as the 2 existing computers there were not powerful enough to run any digital editing suite like Cool Edit Pro.

## **6- COURSE CONTENT**

- Features of successful rural radio
- Getting the best from recorders and microphones
- Identifying key issues for interviews
- Developing a focussed interview through a logical sequence of questions
- Choosing locations for interviews, seated or standing positions
- Introductions for interviews
- Techniques for recording on location, including walkabout interviews
- Critiquing of interviews
- Writing style for radio
- Reading at the microphone
- Principles of editing to increase impact and focus
- Practice of digital editing ( Introduction)

***Refer to ANNEX 2 for detailed contents day by day***

## **7 - TRAINING METHODOLOGY AND CONDUCT OF COURSE**

The course was essentially practical in nature and was predominantly delivered through participant-focussed activities: short presentations by the course director, group discussions, immediate practical exercises to put into practice the theory and peer critiques (for example of recorded audio work) as appropriate.

The language of instruction was French, and the course included two half days of field-based work: one to the Songhai Centre, a Training Agricultural Centre of world renown and the other to Ouando market, the main market in Porto Novo.

Participants had been asked to bring their own recording equipment. The two resource persons had also brought some spare equipment which was very useful as some participant had very poor quality recording equipment. The CTA had agreed to fund the purchase of one set of headphones for each participant that they could take home with them at the end of the course which was extremely useful.

The course director provided reference handouts and summaries of the course content as the course progressed (including observations made by the participants themselves), to back up the participants' own notes and experiences.

All participants completed the course without absenteeism and the record of time-keeping was very good. Everyone worked readily and enthusiastically in pairs and in groups, participating in discussions and practical work and sharing experiences in a spirit of cooperation and active learning.

All the participants had the opportunity to be mentored in the use of their recorders and microphones, to record several interviews and have them critiqued by resource persons and other participants.

## **8 - EVALUATION**

All Participants completed an evaluation questionnaire "Survey Monkey" on the Internet. The complete results are available at [http://www.surveymonkey.com/sr.aspx?sm=eJws4U\\_2b30wj3gwn6tJzFkf9Ogi8TPaDva\\_2fgHCEdpRPo\\_3d](http://www.surveymonkey.com/sr.aspx?sm=eJws4U_2b30wj3gwn6tJzFkf9Ogi8TPaDva_2fgHCEdpRPo_3d)

A short summary can be read in Annex 3 but a simple analysis of the responses indicates that all the participants were very satisfied with their training experience reaching a general score of 69.2%

They all said however that the training on digital editing was insufficient which was understandable and inevitable as the session on this subject (the last day) was a mere introduction. Digital editing is a course in itself which would be extremely useful for all the participants as the digital revolution is now a fact of life for all radio stations, in Africa as elsewhere. They also asked for follow up courses in order to consolidate the knowledge and skills acquired during that week.

## **9 - RECOMMENDATIONS**

### **➤ Follow up**

To consolidate the learning achieved as a result of this course, the progress of participants needs to be monitored systematically. An assessment should be made after approximately six months to establish what changes, if any, have been implemented by participants in their interviewing techniques and their use of equipment. Improvements will be judged as a matter of course by WRENmedia on the basis of their future work for the RRRPs but it would be interesting and useful to know if they have also used their new acquired skills in their day to day work.

### **➤ Training for digital editing.**

Out of the 12 participants, only one is using digital editing as a matter of course and this is because he has done a course in Germany but all the others need and have asked for training on the subject. Digital recording and editing are significantly different from analogue so the need to train Rural Radio staff in these skills is urgent especially in the use of digital editing software on computers (Cool Edit Pro, Soundforge etc...) These skills are very scarce in Africa and even where they appear or are claimed to exist (like in the Radio Ecole APM where the course took place in Porto Novo!) most technicians or journalists don't know how to use it properly and to its full potential! It is very important that RRRP correspondents should gain this skill as digital sound is not the future but the present!

### **➤ ID card for our correspondents**

This is a request which emanated in the course of exchanges between the course Director and ALL participants working on the RRR packs: they need some sort of identification with the CTA logo saying that they collaborate to the radio output commissioned by CTA. Very often they found it impossible to interview people who are suspicious of journalists, especially in countries where the political situation is volatile or where the bureaucracy is heavy-handed. Wren Media has written a letter for some of our correspondents but the CTA name and reputation would reach further than Wren Media and would carry much more clout.



## **ANNEX 1: List of participants**

### **Bénin**

1. Monsieur Euloge Adolphe Aïdasso  
02 B.P. 242  
Cotonou  
Tel: +229 95969534  
Email: [logiofr@yahoo.fr](mailto:logiofr@yahoo.fr)

2. Monsieur Félix S. Houinsou  
IITA  
08 B.P. 0932 Tri Postal  
Cotonou  
Tel: +229 93703688/21350188  
Fax: +229 21350556  
Email: [f.houinsou@cgiar.org](mailto:f.houinsou@cgiar.org)

### **Burkina Faso**

3. Monsieur Gondougo Adama Zongo  
Direction Générale de la Radio Rurale  
03 B.P. 7029  
Ouagadougou 03  
Tel: +226 76627946  
Fax: +226 50312781  
Email: [adazong@yahoo.fr](mailto:adazong@yahoo.fr)

### **Cameroun**

4. Madame Martha Chindong  
Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural  
B.P. 2201  
Yaoundé  
Tel: +237 7712411  
Email: [chimarth@yahoo.com](mailto:chimarth@yahoo.com)

5. Monsieur Charles Ngah Nforgang  
B.P. 3053

Douala

Tel: +237 3431160/7305782

Fax: +237 3431160

Email: [charlesnforgang@yahoo.fr](mailto:charlesnforgang@yahoo.fr)

### **Côte d'Ivoire**

7. Monsieur Eba Aman Felix Kouadio

Radio Moronou

10 B.P. 2632

Abidjan 10

Tel: +225 83341884/1056472

Email: [eba\\_aman@yahoo.fr](mailto:eba_aman@yahoo.fr)

### **Guinée**

8. Monsieur Mamadou Korka Diallo

Radio Rurale de la Moyenne Guinée

B.P. 169

Labé

Tel: +224 570238/60295045

Email: [mkorka@yahoo.fr](mailto:mkorka@yahoo.fr)

### **Mali**

9. Monsieur Filifing Diakite

Niamakoro Cité UNICEF

Commune V

Bamako

Tel: +223 2209877

Cell : +223 9427863

Fax: +223 2200626

Email: [filifing@journalist.com](mailto:filifing@journalist.com) ou [filifing@gmail.com](mailto:filifing@gmail.com)

### **Niger**

10. Monsieur Hamado Moumouni

Radio Anfani

B.P. 2096

Niamey

Tel : +227 20740880

Fax : +227 20340192

Email: [h\\_moumouni@yahoo.fr](mailto:h_moumouni@yahoo.fr)

### **Sénégal**

11. Monsieur Cyr Parmentier Djakpo  
ATN  
B.P. 45 486  
Dakar  
Tel: +221 5200075  
Fax:  
Email: [cyr.parmentier@gmail.com](mailto:cyr.parmentier@gmail.com)

### **Togo**

12. Monsieur Kokou Noel Tadeignon  
Maison du Journalisme  
01 B.P. 2539  
Lomé  
Tel: +228 9053835  
Fax: +228 2261370  
Email: [tadenoe@yahoo.fr](mailto:tadenoe@yahoo.fr)

### **Personnes ressources**

Madame Laurence Lalanne-Devlin  
Directeur pédagogique  
99 High Street  
Wheatley - OX33 1XP - UK  
Tel: +44 1379586787  
Email: [laurence@lalanne.fsbusiness.co.uk](mailto:laurence@lalanne.fsbusiness.co.uk)

Monsieur Mike Davison  
Formateur WREN Media  
Lodge Farm  
Fressingfield, Eye  
Suffolk, IP21 5SA - UK  
Tel: +44 1379586787/755  
E-mail: [m.davison@wrenmedia.co.uk](mailto:m.davison@wrenmedia.co.uk)

Time	Lundi 18 Juin	Mardi 19 Juin	Mercredi 20 Juin	Jeudi 21 Juin	Vendredi 22 Juin
Session 1: 0800 - 1000	<p>Bienvenue, discours officiels, but de la formation et détails pratiques</p> <p>Comment attirer/ retenir l'attention de l'auditeur</p> <p>Points forts et limites de la radio/ radio rurale</p> <p>Problèmes rencontrés et priorités des participants</p>	<p>Comment bien structurer une interview et développer une séquence logique de questions (1) : l'exploration du sujet et le choix de l'angle</p>	<p>Difficultés / Leçons apprises pendant l'interview de terrain.</p> <p>Ecoute et critique des interviews notamment qualité du son, choix du lieu et structure.</p>	<p>Ecrire pour la radio: théorie et pratique.</p>	<p>Difficultés / Leçons apprises.</p> <p>Ecoute et critique des interviews</p> <p>.</p>
1000 - 1030	<b><i>Pause café</i></b>				
Session 2 : 1030 - 1230	<p>Révision : Comment obtenir la meilleure qualité de son</p> <p>Interview par paires</p> <p>Ecoute et critique des interviews + examen des photos des participants</p>	<p>Choisir le lieu de l'interview : Les interviews dehors et en marchant</p> <p>La traduction des interviews en langue nationale.</p>	<p>Comment bien structurer une interview et développer une séquence logique de questions (2) : l'adaptation à différentes formes d'interview.</p>	<p>La lecture au micro : Théorie et pratique.</p> <p>Les introductions</p>	<p>Pratique de montage des interviews de terrain.</p>
1230 - 1330	<b><i>Déjeuner</i></b>				

Session 3: 1330 - 1500	Comment bien cibler une interview : connaître les besoins des auditeurs	Préparation de la première interview sur le terrain (Centre Songhai ) + Interviews sur le terrain	Le micro trottoir	Préparation de la deuxième interview sur le terrain (Marché de Ouendo ) + Interviews sur le terrain	Le montage : pourquoi monter ? Théorie - Introduction au montage numérique: Théorie et pratique
1500 - 1515	<i>Pause café</i>				
session 4: 1515 - 16-30	Comment utiliser le bruitage et les bruits de fonds		Check-list pour les interviews: avant, pendant et après + exercice pratique		Conclusions et Fiche d'évaluation

## **ANNEX 2: detailed contents of the course**

### **Lundi 18 Juin / Session 1**

#### **Points forts et limites de la radio/radio rurale**

**8.00/9.30** : Accueil, questions pratiques, Discours officiels ... +

#### **DEUX REMARQUES PRÉLIMINAIRES :**

**1 - Ce cours sera essentiellement pratique, interactif et participatif. Votre participation ACTIVE est donc vivement souhaitée et nous vous demandons de prendre le minimum de notes (surtout pas à l'ordinateur !). VOUS RECEVREZ DES AIDES-MÉMOIRES APRÈS LES SESSIONS.**

**2. Nous vous demandons d'être ponctuels : le cours est très chargé et il est important de rester dans les temps impartis pour chaque session**

#### **9.30/10.30 : Question aux Participants:**

**« Qu'est ce qui va attirer/ retenir l'attention de votre auditeur »**

(autrement dit « Quels sont les éléments d'une bonne émission pour la radio rurale) - Réponses sur Flip-Charte/ discussion

*Réponses à obtenir :*

- Le sujet est intéressant
- Le sujet « parle » aux auditeurs : ils peuvent s'identifier
- La langue est simple : pas de jargon - Pas trop de mots français si c'est en langue nationale
- Le journaliste articule bien ses questions, il prend son temps
- Les questions sont courtes et précises
- Il n'y a pas trop d'informations à la fois
- Le son est bien enregistré : - les niveaux ne sont ni saturés ni trop bas - pas de « popping » - Pas de bruits de background
- 

**Question aux participants (Révision) : « Les points forts et les limites de la radio »** : Réponses sur Flip-Charte/ discussion

*Réponses à obtenir :* Voir AIDE MÉMOIRE No 1

Aide mémoire à distribuer **APRÈS** discussion et mise en commun

#### **Problèmes rencontrés et priorités des participants**

Réponses sur Flip-Charte/ discussion



## AIDE MEMOIRE No 1

### LES POINTS FORTS DE LA RADIO/ RADIO RURALE

- A le potentiel d'atteindre beaucoup de gens y compris des gens qui ne savent pas lire
- Peut atteindre des auditeurs dans des zones éloignées ou il n'y a pas d'électricité ni de facilité de transport
- C'est un moyen de communication « intimiste » qui parle directement aux auditeurs
- Les émissions peuvent être faites rapidement donc elles traitement de sujets d'actualité qui intéressent les auditeurs *maintenant*
- L'équipement radio (contrairement à la télévision) est petit et malléable et les journalistes peuvent donc aller chercher l'information chez l'auditeur, dans les villages et les endroits reculés
- La radio permet un dialogue entre les acteurs du développement et peut donc être un outil de développement très puissant
- Le cout de la radio est très peu élevé et les émissions sont donc un « bon rapport qualité-prix »
- C'est un excellent outil pour vulgariser les nouvelles technologies, les nouvelles possibilités et discuter de nouvelles idées
- C'est un moyen de prendre le pouls de l'opinion ailleurs qu'en ville !

### LES LIMITES DE LA RADIO/RADIO RURALE

- C'est un moyen qui n'a que l'oreille pour évoquer : pas la puissance de l'image
- Il est plus difficile d'expliquer des choses techniques ou de donner des conseils sans image et sans « montrer », juste en utilisant la voix et ça risque de devenir vite ennuyeux...

- Si le sujet est technique et difficile, les auditeurs ne peuvent pas appuyer sur le bouton « pause » et réécouter ni revenir à la page précédente et « relire » : une seule chance !
- Il est très difficile (et couteux !) d'évaluer l'efficacité des émissions et des conseils donnés.
- Par manque de moyens, les émissions sont souvent financées par des gens qui ont un but, celui de promouvoir leurs produits ou leur action, donc danger d'informations orientées qui ne profitent pas forcément à l'auditeur.



## Lundi 18 Juin / Session No2

### UNE BONNE QUALITÉ DU SON

10.30/ 10.45

Participants : Exercice pratique d'interview par paires.

(Sujet : ce qui rend votre pays célèbre **ou** ce que vous avez fait pendant vos vacances ou aimeriez faire pendant vos vacances **ou** ce que vous pensez de l'hôtel ou vous êtes )

10.45/ 11.15 Question aux Participants :

« Quels sont les principaux défauts et fautes à éviter pour obtenir une bonne qualité du son »

Réponses sur Flip-Charte/discussion

*Réponses à obtenir :*

- niveaux trop bas donc mauvaise écoute ou trop haut donc distorsions du son
- « popping »
- position du microphone (angle et distance)
- Vent : L'IMPORTANCE DU CASQUE .... Votre oreille filtre, pas le micro ...
- Les bruits de background, notamment la clim, les motos qui pétaradent, les enfants qui crient, une pluie torrentielle qui tombe. **Par contre** OUI aux chants des oiseaux, aux femmes qui pilent un peu loin, aux conversations douces dans un village ... L'oreille s'éduque comme le reste mais les écouteurs aident à cette éducation et reconnaît vite les bruits d'ambiance acceptables.
- Position et distance par rapport à la personne interviewée : le chiffre 8 ou « canapé des amoureux »
- Câbles qui bougent et font du bruit,
- Atmosphère salle de bain
- Difficulté de suivre une personne qui bouge avec un microphone
- l'importance d'un bon micro .... (voir ci après)

11.30/ 11.45 : L'importance du micro

- **Qualité ...et donc coût** : même si vous avez pris toutes les dispositions ci-dessus, la bonne qualité d'un enregistrement dépendra en grande partie de la qualité du micro, exactement de la même façon qu'une

bonne photo dépend certes de la façon de voir du photographe mais aussi de la qualité de la lentille. Un bon micro est cher mais la dépense vaut le coup ... et le coût !!!

- ***Sensibilité*** : Le microphone est très sensible et très fragile et doit donc
  - être bougé un minimum, surtout en ce qui concerne le câble
  - être protégé : Vous devez en prendre grand soin... Je vois souvent des journalistes qui fourrent leur micro à même leur sac sans aucune précaution .... C'est regrettable et c'est du gâchis si c'est un équipement de prix.
- ***Omnidirectionnel ou unidirectionnel (ou encore « cardioid »)*** ils sont différents donc il faut les utiliser différemment. La plupart des micros sont des unidirectionnel et c'est la raison pour laquelle il faut bouger le micro lors d'une interview ... mais à bon escient ... et ne pas l'utiliser pour un débat improvisé ou une table ronde.
- ***Distance*** : les 20/30 centimètres beaucoup plus facile à respecter si vous adopter la position du chiffre 8 ou du canapé des amoureux
- ***angle*** : AU DESSUS ET PAS DE COTÉ donc face à votre bouche et à celle de votre interlocuteur : ABSOLUMENT CAPITAL
- ***Pour se protéger du vent*** : enveloppe de mousse ou un mouchoir tout simplement qui filtre. Si interview a l'extérieur, le dos au vent ... Semble évident mais ça ne l'est pas !
- ***En cas de bruits de fonds très forts et inévitables*** (match de foot, à coté d'une cascade, concert de rock ...) : Réduire le niveau d'enregistrement et parler plus près du micro. Dans le cas du Sony Walkman professionnel, utiliser le ATT- 20db sur le coté.

### **REGLE D'OR No 1:**

Ne JAMAIS laisser la personne interviewée tenir le micro ... JAMAIS, JAMAIS, JAMAIS ...

### **REGLE D'OR NO 2 :**

Pas mal de gens sont un peu intimidés par le micro donc c'est à vous de le leur faire oublier ... En les mettant en confiance, en les détendant, en blaguant mais SURTOUT en les faisant se concentrer sur ce qu'ils disent ...Donc **contact des yeux en permanence** (Très courant : journalistes qui relisent leurs questions ou prennent des notes... )

### **11.45/ 12.00 : Exercice pratique d'utilisation : interview**

Sujet : La situation politique dans votre pays, ce qui rend votre pays célèbre a l'étranger, ou ce vous aimez pendant vos vacances etc....

5/7 minutes de préparation -

5/7 minutes pour chaque interview -

### **12.00/12.15 : Ecoute de la qualité des interviews**

### **12.15/12.30**

Récap. : Comment obtenir le meilleur son

#### **+ L'entretien de l'équipement**

- Nettoyage des têtes d'enregistrement avec un bâtonnet de coton et du fluide nettoyant, pas en soufflant dessus !
- Nettoyage fréquent...
- Vérifier les câbles, les connections, les prises. Si à l'enregistrement vous entendez des craquements, des baisses de son c'est qu'il y a un problème a ce niveau ... D'OU L'IMPORTANCE DES ECOUTEURS - A faire réparer par un technicien
- Piles ... Evident ? Pas tant que ca !!!

#### **+ L'utilisation de l'équipement**

- Bien insérer la prise du câble jusqu'au fonds
- Ecouteurs .... encore et toujours !!! Ce qu'entend votre oreille N'EST PAS ce que la machine enregistre
- Position : CHIFFRE 8 ...
- Distance du micro (20/30 cms a peu près) mais faire attention aux différences de niveaux de voix ....Comment vérifier ?
- FAIRE UN ESSAI ... et écouter ce que ca donne pour la force des voix et donc les niveaux respectifs

- Bien enrouler le câble pour éviter les bruits de micro
  - Ne pas bouger le micro : C'est la main qui bouge, pas le micro!
- 
- ✚ Examen des photos des participants
  - ✚ Aide mémoire No2- No3 à distribuer **APRÈS** discussion

## Aide Mémoire No2 PIÈGES A EVITER POUR OBTENIR UNE BONNE QUALITÉ DU SON

- + Niveaux trop bas donc mauvaise écoute
- + Niveaux trop haut donc distorsions du son
- + NE PAS OUBLIER SES ÉCOUTEURS
- + Différences de niveaux entre le journaliste et la personne interviewée
- + « popping »
- + Position du microphone (angle et distance)
- + Vent : L'IMPORTANCE DES ÉCOUTEURS .... Votre oreille filtre, pas le micro ... + usage d'un protège-vent
- + En cas de pluie : utiliser un préservatif sur le micro !
- + Les bruits de background, notamment la clim, les motos qui pétaradent, les enfants qui crient, une pluie torrentielle qui tombe. **Par contre** OUI aux chants des oiseaux, aux femmes qui pilent un peu loin, aux conversations douces dans un village ... L'oreille s'éduque comme le reste mais les écouteurs aident à cette éducation et reconnaît vite les bruits d'ambiance acceptables.
- + Position et distance par rapport à la personne interviewée : le chiffre 8 ou « canapé des amoureux » + 20 à 30 centimètres
- + Câbles qui bougent et font du bruit,
- + Atmosphère salle de bain
- + Difficulté de suivre une personne qui bouge avec un microphone
- + L'importance d'un bon micro
  - qualité et donc coût assez élevé
  - Choix à faire : omnidirectionnel ou unidirectionnel
- + Ne JAMAIS laisser la personne interviewée tenir le micro
- + Contact des yeux

### AIDE MEMOIRE No 3 : COMMENT OBTENIR LE MEILLEUR SON 1) LE CHOIX DU MICRO



#### 1) Unidirectionnel

#### 2) Omnidirectionnel

#### 3) Micro-cravate

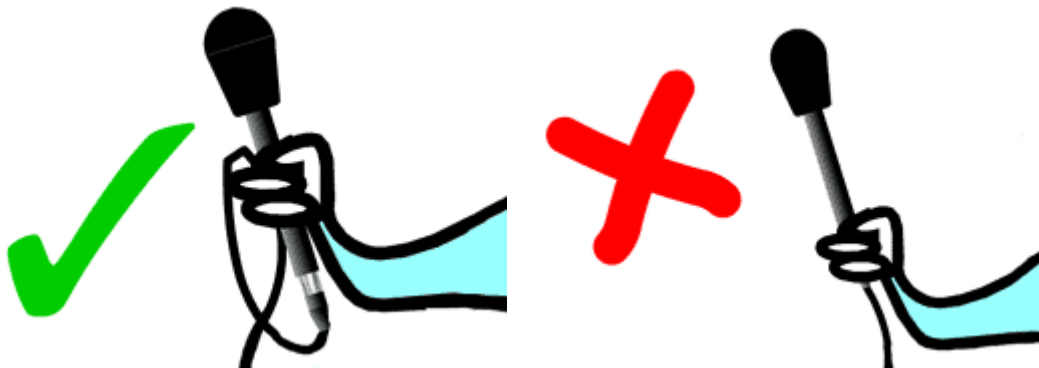
- Les micros unidirectionnels enregistrent par le devant uniquement, donc importance de la position
- Les micros omnidirectionnels enregistrent partout donc bon pour interview, atmosphère, bruitages ... mais aussi bruits gênants ! Donc importance des écouteurs
- Les micro-cravates ont l'avantage qu'ils se font oublier mais ils présentent des inconvénients pour la bonne qualité du son :
  - ✚ la position est essentielle.
  - ✚ Il faut faire attention à ne pas les accrocher près d'un tissu qui bougent : cravate ou foulard

### 2) LES ACCESSOIRES INDISPENSABLES

En dehors d'un bon micro, vous devez toujours avoir avec vous :



### 3) LA POSITION DU MICRO



#### OUI:

Le tenir fermement mais sans crispation  
Main au milieu,  
Fil replié  
En face, pas de côté

#### NON :

Pas en bas  
Pas de côté  
Pas de fil libre qui bouge et craque  
Le fil ne doit pas être en contact avec un bureau ou une chaise  
Pour les dames : attention aux bracelets et aux bagues !  
Si vous devez changer de main : faites une pause dans l'interview.

### 4) CE QUE LE MICRO ENREGISTRE ... et que votre oreille filtre !



## 5) LA QUALITÉ DU SON



### **Le son "salle de bains" à l'intérieur :**

Dans le cas d'une pièce très grande ou à écho comme un hall ou une église, ne vous placez pas au milieu mais près du mur mais pas trop près car le son rebondirait... et **PORTEZ VOTRE CASQUE !**



### **Les bruits gênants à l'extérieur**

Evitez les bruits de circulation et **PORTEZ VOTRE CASQUE !**



### **Le popping**

Certaines personnes ont une voix qui portent, d'autres ont une voix douce: adaptez vos niveaux et la distance du micro ... et **PORTEZ VOTRE CASQUE!**



## **Lundi 18 Juin - Session 3**

### **Comment bien cibler une interview et bien identifier les besoins des auditeurs**

**13.30/13.45 - Laurence : Intro : Question aux Participants :**  
**« quels sont les auditeurs des émissions du CTA auxquelles vous participez ? »** *Réponses à obtenir :*

Paysans, vulgarisateurs, industriels ... en bref, des catégories différentes d'auditeurs donc besoins différents et explorer différentes questions et différents points de vue.

**1<sup>er</sup> point de vue :** des conseils, comment faire, ou m'adresser etc ..

**2eme point de vue :** introduire une nouvelle possibilité

Concrètement cela veut quoi ? Différents angles et différents besoins

**13.45/ 14.10 - 1er Exercice pratique en deux groupes : préparer deux interviews pour 2 types d'auditeurs sur le sujet suivant : la culture des fruits pour l'exportation** : 1 : Quelqu'un qui fait de l'exportation et cette interview sera donc intéressante pour les paysans qui font déjà de la culture de fruits ou veulent en faire et 2 : une autre interview qui sera intéressante pour quelqu'un qui n'est pas un paysan et qui ne veut pas faire de la culture de fruit. Autrement dit vous avez à « construire deux cartes géographiques »

Autrement dit, vous devez explorer en détail les différents aspects à traiter et les différentes questions à poser à ces deux personnes en pensant à vos deux types d'auditeurs. *Réponses à obtenir :*

1er groupe : comment améliorer ses techniques, le stockage, la récolte, la commercialisation, les débouchés.

2eme groupe : les possibilités économiques pour le pays, l'importance des fruits pour la nutrition, les débouchés

**14.05/ 14.20 Mise en commun**

**14.20/14.40 2eme exercice pratique en deux groupes : préparer deux interviews pour 2 types d'auditeurs sur le sujet suivant : l'aviculture (les deux groupes changent)**

**14.40/15.00 Mise en commun**

## Lundi 18 Juin - Session 4

### BRUITAGES ET BRUITS DE FONDS

#### 15.15/15.45 Questions aux Participants et mise en commun:

##### 1-Différence entre bruitage et bruit de fonds ?

*Réponses à obtenir :*

Le bruit de fonds est ce qui arrive autour de vous quand vous faites une interview, le bruitage est quelque chose qui est rajouté volontairement soit pendant l'enregistrement soit après, en studio.

##### 2 - Les bruitages : Pourquoi utiliser des bruitages ?

*Réponses à obtenir :*

Illustrer, donner un sens du lieu, rendre plus vivant, couper le rythme et EVOQUER ... donc faire passer un message avec du son ...

##### Quand employer les bruitages ?

*Réponses à obtenir :*

Avec modération , a bon escient, quand c'est JUSTIFIÉ, PAS N'IMPORTE QUAND ET N'IMPORTE COMMENT et pas pour tout.

##### Constituer une sonothèque personnelle de bruitages : pourquoi et lesquels ?

*Réponses à obtenir :*

- Animaux de ferme (utiles pour élément sur l'élevage)
- Activités des gens : couper du bois, vannage, pilon,
- machines : tracteur, décortiqueuse à maïs, moulin, l'entretien d'un moteur, tracteurs, scie,
- Endroits et événements : école, hôpital, église, mosquée, gare routière, mariage, etc ...

**REGLE D'OR No1: Si vous entendez un bruitage et que vous ne savez pas ce que c'est ne l'utilisez pas ! Les vrais sons ne sont pas forcément évocateurs !** Les producteurs de théâtre radiophonique ont des conventions pour évoquer et camper la scène qui ne sont pas les vrais sons : par exemple

- Pour le galop d'un cheval, ils utilisent des coques de noix de coco frottées les unes contre les autres et le cliquetis de clés pour le bruit des harnais
- Pour une marche dans la neige, ils utilisent du coton qu'ils pressent et tordent devant le micro
- Pour un verre de champagne, ils utilisent de l'eau versé un comprimé alka selzer
- Pour un incendie, il brûle le papier cellophane qui enveloppe un paquet de cigarette et ils cassent des allumettes

**REGLE D'OR No2 : Pas de bruitage juste parce que « ca fait bien ». Utiliser un bon bruitage est difficile et si c'est trop, cela risque de faire cliché et artificiel. Mais en modération et bien fait, l'émission passe du banal au mémorable.**

**Mon exemple personnel : 1) Cours de documentaire a la BBC d'un mois: un des exercices était de faire une Histoire en son pendant une minute ... 2) La tribune de l'histoire sur France-Inter quand j'étais jeune**

### **3- Les bruits de fonds :**

#### **Quels bruits de fonds éviter ?**

*Réponses à obtenir :*

Des bruits qui gênent : Circulation, clim, ...

Des bruits trop forts : machine industrielle

#### **Pourquoi ? Difficultés possibles quand les bruits de fonds sont trop forts :**

*Réponses à obtenir :*

- ✚ Les appareils modernes d'enregistrement ont tendance à « réagir » aux bruits trop forts et donc à compresser et réduire le son trop fort donc le son de l'interview en sera réduit d'autant
- ✚ Les bruits de fonds peuvent rendre l'interview difficile a monter car les niveaux sont différents et « sautent »

#### **Solution ?**

*Réponses à obtenir :*

Enregistrer du « white track » deux minutes environ de son d'ambiance sans interview avec lequel vous pouvez très bien mixer votre interview ensuite en studio : c'est le cas d'un marché, d'une école, d'une forêt ...

#### **15.45/16.00 Exercice d'écoute :**

##### **CD avec bruitages : qu'est ce que cela vous évoque ?**

Exercice individuel et mise en commun collective

#### **16.00/ 16.30 Exercices :**

1)) Ou enregistrer une interview avec bruits de fonds intéressants sur

- + Les feux de brousse ( Réunion de paysans ou feux ...)
- + La culture du manioc ( l'usage de la daba ?)
- + L'apiculture ( le bourdonnement des abeilles)
- + Le coton ( Le bavardage des gens dans les champs ou biner ?)
- + La salubrité des aliments (bruits de cuisine ou Madame s'affaire)
- + Elevage des caprins (chevres qui bêlent)
- + La pisciculture ( bruit d'eau ?)
- + La maladie de Newcastle ( bruits de poulets)
- + La diminution des stocks de poisson (retour des bateaux de pêche)

2) Utiliseriez-vous du bruitage pour ces interviews ? Et si oui lesquels ?



## **AIDE MEMOIRE No4** **BRUITAGES ET BRUITS DE FONDS**

### **Définitions :**

Le bruit de fonds est ce qui arrive autour de vous quand vous faites une interview, le bruitage est quelque chose qui est rajouté volontairement soit pendant l'enregistrement soit après, en studio.

### **Raison de l'usage du bruitage :**

Le bruitage est utilisé pour illustrer, donner un sens du lieu, rendre plus vivant, couper le rythme et évoquer ... donc faire passer un message avec du son. Constituer une sonothèque personnelle de bruitages est utile car les sons peuvent être réutilisés plusieurs fois.

### **REGLE D'OR No1 du bruitage:**

Si vous entendez un bruitage et que vous ne savez pas ce que c'est ne l'utilisez pas ! Les vrais sons ne sont pas forcément évocateurs !

### **REGLE D'OR No2 du bruitage:**

Pas de bruitage juste parce que « ca fait bien ». Utiliser un bon bruitage est difficile et si c'est trop, cela risque de faire cliché et artificiel.

### **Les bruits de fonds à éviter:**

- Des bruits qui gênent : Circulation, clim, ... parce que les bruits de fonds peuvent rendre l'interview difficile à monter car les niveaux sont différents et « sautent »
- Des bruits trop forts : machine industrielle par ex. parce que les appareils modernes d'enregistrement ont tendance à « réagir » aux bruits trop forts et donc à compresser et réduire le son trop fort donc le son de l'interview en sera réduit d'autant.
- La solution peut être d'enregistrer du « white track » : deux minutes environ de son d'ambiance sans interview avec lequel vous pouvez très bien mixer votre interview ensuite en studio : c'est le cas d'un marché, d'une école, d'une forêt ...

## Mardi 19 Juin - Session 1

### Comment bien structurer une interview et développer une séquence logique de questions (1): L'exploration du sujet et le choix de l'angle

#### **1) 8.00/8.05 : Distribution du briefing sur l'apiculture**

#### **2) 8.05/8.10: Méthode employée**

Comment faisons-nous ce briefing, autrement dit comment explorer un sujet à fonds. C'est une méthode qui peut être appliquée pour tous les sujets que vous traiterez, pour le CTA ou pour d'autres.

Autrement dit : Quelles sont les questions qui vous aideront à « décortiquer » le sujet, à identifier les aspects à explorer, à donner les conseils qu'il faut et à interviewer la personne qu'il faut et pas n'importe qui :

#### **4 questions/thèmes principaux**

- 1) Quels est le problème auxquels les paysans doivent faire face et que font-ils normalement pour résoudre le problème (s'ils font quelque chose)
- 2) Il y a-t-il un élément nouveau/solution à introduire
- 3) Quels aspects ils ne comprennent pas ou sont susceptibles de ne pas comprendre/ les problèmes qu'ils sont susceptibles de rencontrer et les raisons pour lesquelles les paysans ne font pas ce qu'il est souhaitable de faire
- 4) Il y-a-il des aspects spécifiques que les paysans ont besoin de savoir en ce moment même ou dont il faut leur rappeler l'existence en ce moment même? Ou peuvent-ils se procurer davantage d'informations

#### **3) 8.10/8.30 : Individuellement : Exemples à explorer en appliquant ces 4 questions/thèmes principaux : Les feux de brousse**

#### **4) 8.30/8.45 : Mise en commun**

**5) 8.45/9.00 : Par paires : Identifier les aspects les plus importants et prioritaires ? Quels sont ceux qui valent la peine de figurer dans un interview ? Dans quel ordre allez-vous les mettre ?**

- Raisons pour lesquelles les paysans utilisent les feux de brousse
- Différentes sortes de feux de brousse : autour des maisons et autour des champs
- Bons aspects
- Mauvais aspects et dangers
- Solutions techniques de maîtrise et de contrôle : Créer des zones tampons entre plantations et village, pare-feux (longueur exacte etc) , arbres qui ne craignent pas le feu : anacardiens, manguiers, tamariniers
- Quand faire campagne contre les feux de brousse

**6) 9.00/9.15 : Mise en commun et décision de qui allez vous interviewer ?**

**7) 9.15/ 9.35 : Par paires : Quelles questions précises allez vous poser pour obtenir cette information dans chaque domaine identifié et de chaque personne interviewée?**

**8) 9.30/10.00 : Mise en commun + questions et discussion générale**

## Mardi 19 Juin - Session 2 -1ere partie

### Choisir le lieu de l'interview: Les interviews dehors et en marchant

8.00/8.15 : Révision : Question aux participants

« Comment obtenir le meilleur son a l'extérieur » (révision rapide)

*Réponses à obtenir :*

- Bruits de fonds
- Essais avec écouteurs
- Vent ?
- Confort de la personne interviewée (plein soleil !)
- Position du câble du micro
- Niveaux des voix à vérifier

8.15/8.30 : Question aux participants

« Quel endroit choisir pour une interview sur » et pourquoi :

- Vaccination de la volaille
- L'avance des criquets
- L'augmentation des prix des engrais
- Le manque d'hygiène de la nourriture de rue
- Les avantages des cordons pierreux
- La découverte d'une nouvelle espèce de manioc résistante a la sécheresse
- La meilleure nutrition pour le bétail
- La baisse des réserves de poisson en mer
- Le manque de pluies
- Une épidémie de maladie de Newcastle

8.30/8.50 : Les interviews « non-statiques », ce que les britanniques appellent les interviews « on the move » :

(Aide Mémoire à distribuer APRÈS discussion et mise en commun)

8.50/9.15 : Démonstration par 4 participants + Ecoute en commun

**Sujet : La visite du SIAO a OUAGA**





## **AIDE MEMOIRE No 5**

### **LES INTERVIEWS NON-STATIQUES ("ON THE MOVE")**

#### **2 types:**

1. Vous vous déplacez, seul, en allant vers différentes personnes
2. Vous faites une visite avec la même personne et la personne interviewée est votre « guide »

Ex : la visite d'un salon de la machine agricole, la visite d'un laboratoire de recherches agronomiques, la visite d'un marché, une ferme biologique...

#### **Grands Principes à respecter:**

1. Faire TRÈS attention aux bruits de fonds
2. Dire exactement où vous êtes et avec qui (donc plus professionnel de demander à l'avance, pas au début de l'interview) : nom, titre, fonction etc ...
3. Ne jamais interviewer en marchant !
4. Pour donner l'impression de la progression de la visite, vous enregistrer vos pas que vous utilisez après au montage.
5. La préparation est essentielle : avant d'enregistrer, il faut planifier avec votre « guide »
  - Les endroits où vous allez vous arrêter
  - De quoi vous allez parler à chaque arrêt
  - À qui vous allez parler

La raison est que si vous enregistrez tout, vous aurez une heure d'enregistrement et vous aurez un ENORME travail de montage !)

6. Si vous combinez les deux types d'interview, il est important de dire clairement qui est qui, en particulier de redire le nom de votre « guide » : « Nous reprenons maintenant notre visite après avoir discuté avec ce maître sculpteur ... »
7. Trois ou quatre arrêts sont suffisants pour un élément de 6/7 minutes

**Mardi 19 Juin - Session 2 -1ere partie**  
**La traduction des interviews en langue nationale.**

**9.15/9.25 : Démonstration d'une interview en langue nationale**

Utiliser les deux béninois comme personne interviewée et traducteur + un autre participant comme journaliste

Sujet : L'essence de contrebande au Bénin

**9.25/9.45 : Question aux participants**

« Quels sont donc les règles de la traduction des interviews en langue nationale »

*Réponses à obtenir : Voir Aide Mémoire*

**9.45/10.00 : Pratique avec un participant et les 2 burkinabés**

Sujet : « Quelle est la personne la plus célèbre dans votre pays »  
 (3/4 questions maximum)

Aide Mémoire à distribuer **APRÈS** discussion et mise en commun

## **AIDE MÉMOIRE No 6**

### **Grands principes pour l'enregistrement et l'utilisation des interviews en langue nationales traduites.**

- 1- Utiliser autant que possible, un traducteur du même sexe que la personne interviewée
- 2- Utilisez quelqu'un d'autre que vous-même pour les traductions même si vous parlez la langue de la personne interviewée: c'est moins monotone, plus clair et cela introduit une voix supplémentaire et donc un élément plus vivant.
- 3- TOUJOURS enregistrer la traduction in situ, JAMAIS après, en studio : Les niveaux sont différents et le ton est « lu »
- 4- Dites au traducteur de ne pas dire « il a dit que », juste traduire : JE PENSE QUE ... C'est beaucoup plus net et simple pour l'auditeur. Le traducteur est la voix de la personne interviewée, dans une langue différente, pas une autre personne intervenant dans l'interview.
- 5- Même chose en ce qui concerne le journaliste : les questions s'adressent à la personne interviewée, pas au traducteur donc ne pas dire « est ce que il ou elle pense cela ? » mais plutôt « est ce que vous pensez cela ? » Ceci est très important mais il est facile de l'oublier ...
- 6- Faites attention aux différences de niveaux de voix
- 7- Ne laissez pas la personne interviewée parler trop longtemps car le traducteur aura beaucoup plus de choses dont il faudra qu'il se rappelle et il risque d'oublier.
- 8- Il est recommandé au traducteur de prendre quelques notes rapides sur les points principaux.

- 9- Bien expliquer au traducteur de **TOUT** traduire, les expressions imagées, les explications, les sentiments exprimés par la personne interviewée ... Très courant d'entendre une réponse en langue nationale qui dure 1 minute et la traduction devient une phrase : « Est-ce que vous êtes content de votre récolte de coton ? » « Oui, très content parce que .... » Traduction : « Oui, il est content » !!!
- 10- Il est aussi capital que le traducteur respecte l'opinion exprimée par la personne interviewée : Il est courant d'entendre le traducteur prendre partie et dire : « Elle critique son mari et elle dit que ... »
- 11- Au montage, retirer la traduction de la question et chuintier la réponse en langue nationale après 6 ou 7 secondes maximum mais la garder en fonds, très bas et chuintier très très progressivement jusqu'à la fin. Vous pouvez la remonter à la fin mais ce n'est pas obligatoire.

## Mardi 19 Juin - Sessions 3/4

### Préparation de la première interview sur le terrain : Centre Songhai

Application des principes appris pendant les deux premiers jours

Distribution du travail par équipes :

- Irrigation
- Epuration des eaux usées par la jacinthe d'eau
- Lutte biologique par les prédateurs
- Amélioration génétique des volailles
- Transformation de l'huile de palme
- Transformation des jus

### Sortie sur le terrain et enregistrement des interviews

**Mercredi 19 Juin - Session 1**  
**8.00/10.00**

**DIFFICULTÉS RENCONTRÉES ET LECONS APPRISES PENDANT  
L'INTERVIEW DE TERRAIN**

Mise en commun, solutions etc ...

**ECOUTE ET CRITIQUE DES INTERVIEWS**

notamment en matière de qualité du son, du choix du lieu et de la structure)

**Mercredi 19 Juin - Session 2**  
**(Entièrement de pratique)**

**Comment bien structurer une interview**  
**et développer une séquence logique de questions (2) :**  
**L'adaptation à différentes formes d'interview.**

**10.00/10.10 : Explication de l'exercice :**

Préparer INDIVIDUELLEMENT trois interviews différentes sur le sujet suivant :

**Les mauvaises herbes**

1) un paysan 2) un vulgarisateur 3) un scientifique/agronome

**10.10/ 10.45 : Distribution du dossier de background et lecture individuelle**

**10.45/ 11.15 : Préparation individuelle des trois interviews**

**11.15/ 11.45 : Mise en commun *par paires* sur chaque interview**

**11.45/12.30 : Mise en commun *générale***

Mise en ordre de la séquence logique, difficultés, questions etc ...

➤ **Mercredi 20 Juin - Session 3**

➤ **Check-list pour les interviews**

- **13.30/ 13.50 : PARTICIPANTS DIVISÉS EN TROIS GROUPES, faire une checklist par équipe :**
  - Que faire avant de partir enregistrer = préparation
  - Que faire en arrivant a l'enregistrement
  - Que faire pendant l'interview
  
- **13.50/ 14.00 : Mise en commun**  
*Réponses à obtenir : voir Aide mémoire*





## **AIDE MEMOIRE No 7**

### **CHECKLIST POUR INTERVIEWS**

#### **Avant de partir : préparation**

- Recherches documentaires, internet etc ...
- Se mettre à la place de vos auditeurs.
- Choix de l'angle
- structurer et ordonner les thèmes
- Questions préparées mais pas écrites mot à mot
- Savoir qui est la personne à interviewer : nom exact, titre ...
- Vérifier équipement, piles, mini discs, têtes de lecture propres, câbles

#### **En arrivant à l'interview**

- Informer la personne pour qui vous travaillez et qui est l'auditoire
- Choisir le lieu de l'interview
- Discuter le sujet et les thèmes à aborder
- « sentir » la personne, l'évaluer : politicien ? quelqu'un de nerveux ?
- bruits secondaires : Teleph, clim, bruits de fonds ...
- Vérifier l'équipement: db 20 ...
- Vérifier les niveaux ... et écouter pour la puissance de la voix
- Ecouteurs sur les oreilles
- Position de la personne interviewée par rapport À vous (chiffre 8)

#### **Pendant l'interview**

- **PORTEZ VOTRE CASQUE !**
- **ECOUTER** ce que la personne vous dit
- Contact des yeux
- Montrer que ce que la personne vous dit, vous intéresse :  
**REAGISSEZ ! MAIS PAS AVEC BRUITS DE GORGES ....**
- Questions précises, ciblées et claires

- Questions de relance, de confirmation, de récapitulation ...
- INTERROMPEZ SI NECESSAIRE ... poliment !
- Gardez un œil sur les niveaux pour voir si les piles sont toujours bonnes et si les niveaux sont toujours satisfaisants.
- A LA FIN : toujours question : « est ce que J'AI oublié quelque chose d'important » - Vous serez surpris que souvent c'est la partie la plus intéressante ou importante de l'interview !!!
- Ecrivez le nom de la personne tout de suite après l'interview : plus facile de s'y retrouver s'il y a beaucoup de mini-discs.

## **Mercredi 20 Juin - Session 4**

### **Le Micro-trottoir**

#### **15.45/16.00 : Questions aux participants :**

##### **« Qu'est ce qu'un micro-trottoir ? »**

*Réponse à obtenir :*

« C'est une question posée à des gens choisis au hasard dans la rue ou dans un lieu public, sur un sujet d'intérêt général et de monter toutes ces réponses côte à côte afin de présenter une sorte de distillation de l'opinion publique »

##### **« Est-ce vraiment représentatif de l'opinion publique ? »**

*Réponse à obtenir*

NON ! Car c'est au hasard, lié au lieu où vous faites le vox pop et est forcément sur un tout petit échantillon

##### **« Alors pourquoi faire un micro trottoir ? »**

*Réponses à obtenir*

- C'est une photo instantanée de l' OPINION (« VOX POP »)
- Ça donne la parole à Monsieur tout le monde avec qui l'auditeur peut s'identifier.
- Ça évite de devoir faire une véritable interview où il faut présenter la personne etc...
- C'est vivant et varié dans un temps très court

#### **16.00/16.15 : Comment faire un bon micro-trottoir :**

Voir Aide Mémoire

#### **16.15/16.30 : Exercice rapide de pratique** divisé en deux groupes

Deux participants sont les journalistes et la classe (y compris les deux formateurs !) sont le public ...

Sujet : le rôle des journalistes dans une société démocratique

4 minutes en commun pour formuler la question

6 minutes pour interviewer

5 minutes de mise en commun et de critique



## Aide Mémoire No 8 LE MICRO-TROTTOIR

### La formulation de la question

- Courte et simple à comprendre : pensez que vous prenez les gens « a froid » sans préparation
- Pas ambiguë ou tendancieuse ... (« Que pensez-vous de la politique fasciste du président français a l'égard de l'émigration »... !!!!!)
- Ne doit pas être une question fermée à laquelle les gens répondront par oui ou par non !
- Toujours être la même pour tout le monde
- Bien ciblée et précise : Pas « Que pensez- vous de la politique du gouvernement en matière d'éducation » mais plutôt « que pensez- vous de la proposition de rendre l'école obligatoire jusqu'à 16 ans »

### Les questions supplémentaires:

- La question « Que pensez-vous de .... » reçoit souvent une réponse courte : « Je trouve que c'est scandaleux » ou « Je trouve que ce n'est pas trop tôt » mais vous pouvez alors demander « POURQUOI » ***que vous enlevez ensuite au montage en studio*** et vous obtenez vraiment l'opinion des gens.
- MAIS il est important de ne pas poser trop de questions supplémentaires qui élicitent trop car le montage sera beaucoup plus compliqué puisque le journaliste n'apparaît pas. Le micro-trottoir n'est pas une interview, c'est un instantané.

### Choisir le site du micro-trottoir et l'enregistrement

- Si la question concerne un groupe spécifique, l'endroit peut s'imposer de lui-même : une école (pour l'augmentation de la durée de la scolarité), une gare routière (pour le bitumage d'une nouvelle route), un port (pour la grève des dockers), les usagers d'un hôpital (pour le prix des médicaments et des soins) ...

- Mais les exigences de qualité de son et d'intelligibilité s'appliquent au micro-trottoir comme à l'interview donc attention aux bruits de fonds trop forts.
- Il est normal d'interroger 15 personnes pour en garder environ 6 ou 7 car le taux de rejet est d'environ 50% : les gens ne savent pas de quoi vous parlez, ou ce qu'ils disent n'a aucun intérêt, ou ils répètent ce que la personne précédente a dit ... Mais la durée totale de l'enregistrement ne devrait pas dépasser 5 à 6 minutes.
- Il est souhaitable d'être identifiable et de bien montrer que vous êtes de la radio mais il est normal de dire à la personne interrogée la station pour laquelle vous travaillez et ... d'être poli tout en allant directement au but : Donc la formule du genre « Bonsoir Monsieur, je travaille pour Radio X et j'aimerais savoir ce que vous pensez de l'augmentation du prix de l'essence » combine politesse et rapidité.

### Le montage

La voix du journaliste n'est JAMAIS gardée

Les critères de sélection des réponses sont :

- Intelligibilité du son
- Spontanéité
- Variété
- Intelligence
- Humour

L'arrangement des éléments est fait pour contraster :

- les opinions exprimées : pro/anti
- les 2 sexes donc homme-femme en alternance
- l'âge donc jeune-vieux aussi en alternance

Il faut éviter de juxtaposer trop serré et quelques secondes de bruitage ou de son d'ambiance « blanc » peuvent être utilisés pour séparer les différentes réponses en les mixant avec les réponses.

S'il y a un consensus d'opinion, il faut cependant éviter d'ennuyer les auditeurs en diffusant exactement les mêmes réponses.

Un problème peut être une personne interrogée qui argumente très bien son opinion et parle pendant longtemps et qui risque donc de déséquilibrer la structure du micro-trottoir : Une solution peut être de couper l'élément en deux morceaux et de l'insérer entre d'autres éléments ou alors de retenir cette personne pour une véritable interview !

## Jeudi 21 Juin - Session 1

### Ecrire pour la radio : Théorie et pratique

#### 1. Le style : CLARTÉ

- Phrases courtes
- Verbes d'action
- Vocabulaire simple, de tous les jours
- Le jargon

*+ Exercice No1*

#### 2. La grammaire :

- L'importance des verbes
- Privilégiez la voix active plutôt que passive
- Les temps des verbes

*+ Exercice No2*

#### 3. Les chiffres et les statistiques

- Sont-ils indispensables ? Ajoutent-ils vraiment quelque chose ?
- Si oui, simplifiez

*+ Exercice No3*

#### 4. L'attaque ou l'accroche : Très courte ...

« La première phrase intéresse, la deuxième phrase informe »

... et la chute : Aussi très importante car elle ferme l'angle, pose une question, ouvre des possibilités ou des perspectives mais surtout pas « l'avenir nous le dira » !

*+ Exercice No4*

5. L'agencement d'un papier radio est différent d'une construction littéraire (Intro, develop, conclusion) ou d'une pièce de théâtre (ou il faut faire progresser les personnages et l'action en même temps) c'est la fameuse pyramide inversée qui doit hiérarchiser l'info et le "What, Who, When, Where, Why" des anglophones

- Quelle nouvelle (que se passe-t-il ou que s'est-il-passé)
- Camper la scène (Acteurs, lieu, à quelle occasion)
- Contexte et documentation (le POURQUOI, les réactions, les questions que ça pose, les conséquences probables ...)

- Détails secondaires  
+ *Exercice No5*

## Exercice 1: Le style

### Mettez ces phrases en style radio

« La Thaïlande et l'Autriche sont convenues du bien-fondé d'un accroissement des échanges commerciaux entre les deux pays et d'une augmentation de la participation de l'Autriche au développement économique de la Thaïlande dans le cadre du 5eme plan quinquennal »

« Les officiels soulignent qu'au Kenya, le taux de natalité annuel des éléphants est en général inférieur au taux de mortalité »

« Il a également déclaré que la réciprocité sera le principe directeur dans la mise en œuvre du traité d'extradition entre les Etats-Unis et les Philippines, visant à freiner les délits susceptibles de compromettre les relations entre les deux pays »

## Exercice 2: La grammaire

### Mettez ces phrases en style radio

Des points de vente de journaux ont été ouverts par autorisation municipale dans quelques endroits stratégiques de la ville

Le ministre à déclaré que le projet devrait être achevé en trois ans

Le Directeur de la Bibliothèque Nationale a déclaré que La baisse du nombre des livres publiés en langue nationale au regard de la hausse du taux d'alphabétisation risque d'entraver les efforts du gouvernement en vue de développer les services des bibliothèques publiques.

## Exercice 3: Chiffres et statistiques

### Mettez ces phrases en style radio



Le Comité Exécutif du Conseil National économique a adopté la troisième phase du projet de planification familiale dont les dépenses dépasseront 200 millions de francs dont 97 millions en devises

Le Conférence Board du Canada a annoncé que son enquête de 2206 montrait un taux d'inflation de 8% pendant le 4ème trimestre. De plus 3 205 000 canadiens étaient au chômage pendant cette période. Ces taux combinés de l'inflation et du chômage ont donc contribué à réduire le PNB de 0,5%

## **Exercice 4 : L'accroche**

**Quelle accroche choisiriez-vous pour cette nouvelle ?**

« Des équipes d'Hydro-québec s'efforcent toujours de rétablir le courant dans toutes les régions où s'est abattue hier la pire tempête de neige de la décennie. Plus de 400 000 foyers de la rive Nord du Saint Laurent ont été privés d'électricité pendant plus de 18 heures »

Tous les fabricants d'automobile rapportent qu'aux États-Unis, les ventes de voitures ont augmenté de 26% en juin. Le président de l'American Automobile Association, Ken Crosby a déclaré devant un congrès de détaillants de pièces d'automobiles à Chicago que l'augmentation des ventes est directement liée au renouveau de la confiance du public en l'économie nationale.

## **Exercice 5 : Hiérarchisation de l'info**

**Faites un élément-radio de 45 secondes avec ce texte**

OMS -Un meilleur vaccin contre la méningite pourrait marquer la fin de ce fléau mortel en Afrique : Des essais prometteurs laissent présager une protection de longue durée et peu coûteuse contre les épidémies en Afrique

*8 JUIN 2007 - GENÈVE - Le Projet Vaccins Méningite (MVP) a publié aujourd'hui de nouvelles données concernant les effets d'un vaccin contre la méningite chez les enfants en Afrique de l'Ouest, d'où il ressort que ce nouveau vaccin - qui devrait être vendu au départ au prix de 40 US cents la dose - protégera les enfants africains et leurs communautés bien plus*

*efficacement que tout autre vaccin actuellement sur le marché dans la région.*

*Le Projet Vaccins Méningite, partenariat entre l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et l'organisation à but non lucratif PATH, basée à Seattle, collabore avec un fabricant de vaccins, Serum Institute of India Limited (SIIL), pour produire le nouveau vaccin contre Neisseria meningitidis (méningocoque) du sérogroupe A. Les résultats préliminaires de leur étude, un essai de vaccin de phase 2, révèle que le vaccin pourrait au bout du compte réduire considérablement l'incidence des épidémies dans la "ceinture de la méningite," qui regroupe les 21 pays de l'Afrique sub-saharienne affectés. Conçu pour bloquer la transmission du dangereux méningocoque du sérogroupe A, ce vaccin devrait étendre la protection aux sujets non vaccinés, phénomène appelé "immunité collective."*

*"Lorsqu'il sera devenu un élément de l'arsenal de santé publique, ce vaccin fera vraiment la différence en Afrique," a déclaré le Dr. F. Marc LaForce, Directeur du Projet Vaccins Méningite. "Ce vaccin permettra d'éliminer les épidémies méningococciques dont souffre le continent depuis plus de 100 ans."*

*Le nouvel essai de vaccin conjugué, chez des enfants âgés de 12 à 23 mois au Mali et en Gambie, démontre que le vaccin est sûr et qu'il produit des taux d'anticorps presque 20 fois plus élevés que ceux obtenus à l'aide du vaccin polysidique (non-conjugué) commercialisé. Cela signifie que la protection contre la méningite à méningocoque du sérogroupe A devrait durer plusieurs années.*

*"Cette importante étude laisse réellement espérer que la vaccination permettra d'épargner les vies de milliers d'enfants, d'adolescents et de jeunes adultes et que d'énormes souffrances, de nombreuses maladies ainsi que des perturbations socio-économiques seront évitées," a déclaré le Dr. Margaret Chan, Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé.*

*"L'élimination de ces épidémies en recourant largement au vaccin conjugué contre le méningocoque A est désormais probable d'ici quelques années," a précisé le Dr LaForce. "Les sujets âgés de 1 à 29 seront protégés par l'administration d'une dose unique dans le cadre de campagnes de vaccination"*

*de masse. Ces grandes campagnes devraient engendrer une immunité collective et, au bout du compte, l'élimination de la maladie."*

*A la suite des résultats préliminaires de l'étude clinique de phase 2, SIIL et le Projet Vaccins Méningite procèderont à une étude de phase 2/3 au cours de laquelle le vaccin sera expérimenté sur des sujets âgés de 2 à 29 ans - population appelée à être la plus ciblée par les campagnes de vaccination de masse. Les essais auront lieu au Mali, en Gambie et dans au moins un autre pays africain. Une étude clinique supplémentaire est prévue pour cet été en Inde, où le vaccin sera homologué.*

*"Serum Institute of India se consacre à la mise au point de produits sûrs, efficaces et abordables pour les pays les plus pauvres du monde," a déclaré le Dr. Cyrus Poonawalla, Président de SIIL. "Ces résultats confirment et élargissent les observations faites l'année dernière au cours de notre étude de phase 1 en Inde. Le nouveau vaccin conjugué a un excellent profil d'innocuité chez le jeune enfant et il est supérieur du point de vue immunologique au vaccin polysidique."*

*Un vaccin conjugué combine les sucres de la bactérie méningococcique avec une protéine, ce qui a pour effet de stimuler les cellules de l'immunité. Ces cellules produisent alors des anticorps contre la méningite, protégeant l'individu de l'infection. Au total, 600 très jeunes enfants ont participé à l'étude de phase 2. Ils ont été enrôlés dans deux sites cliniques en Afrique: Le Centre pour le développement des vaccins (CVD) au Mali et les Medical Research Council (MRC) Laboratories en Gambie. Le Dr. Brown Okoko, chercheur principal au site des MRC à Basse, a déclaré: "Les équipes cliniques des MRC et du CVD-Mali s'identifient à l'ambition, à la mission et au mandat du Projet Vaccin contre la Méningite. Nous sommes tous fortement motivés et très fiers d'être capables de contribuer à la mise au point d'un vaccin dont l'Afrique a un urgent besoin."*

*Le Dr. Samba Sow, chercheur principal au CVD-Mali, a déclaré: "certaines des familles ayant participé à l'étude avaient déjà perdu plusieurs de leurs membres des suites de la méningite à méningocoque. Celles qui n'en ont pas souffert directement connaissent les conséquences terribles de cette maladie pour la communauté. La communauté de Bamako a amplement soutenu l'étude clinique et le nouveau vaccin."*

*"Les projets d'avenir sont fort ambitieux," a expliqué le Dr LaForce. "Une fois l'étude de phase 2 terminée et le financement assuré, nous prévoyons de procéder à une étude de démonstration l'année prochaine dans un pays hyperendémique où nous donnerons au vaccin une dimension de santé publique en vaccinant la totalité de la population âgée de 1 à 29 ans. Si tout continue à aller bien au cours de l'expérimentation et de l'étude de démonstration, le nouveau vaccin, dont le prix sera de l'ordre de 40 cents la dose, pourrait être introduit en Afrique d'ici deux ou trois ans."*

*La méningite est une infection des méninges, le fin revêtement qui entoure le cerveau et la moelle épinière. Il s'agit d'une des maladies infectieuses les plus redoutées. Même avec un traitement antibiotique, au moins 10 pour cent des malades en décèdent, et 20 pour cent conservent des séquelles permanentes, telles qu'arriération mentale, surdité, épilepsie ou nécrose entraînant l'amputation de membres.*

*Les principaux groupes de méningocoques sont les groupes A, B, C, Y et W135. Alors que les groupes A, B et C sont responsables de la majorité des cas qui surviennent dans le monde, le groupe A provoque des épidémies explosives et mortelles tous les 8 à 10 ans, principalement dans ce que l'on appelle la "ceinture de la méningite" africaine, une zone qui s'étend du Sénégal et de la Gambie à l'ouest à l'Ethiopie à l'est. La ceinture compte une population à risque d'environ 430 millions d'habitants. La plus grande vague épidémique jamais enregistrée a balayé la région toute entière en 1996-1997, provoquant plus de 250 000 cas et 25 000 décès.*

*L'Afrique a été relativement épargnée ces dernières années, mais les 41 526 cas enregistrés l'an dernier et les 47 925 cas enregistrés entre le 1er janvier et 6 mai de cette année font craindre qu'une nouvelle vague épidémique ait pris naissance en Afrique subsaharienne.*

## **Jeudi 21 Juin - Session 2 (A) :** **La Lecture au micro- Théorie et pratique**

### **Les points importants:**

**Le Ton : Naturel, spontané, relax, pas déclamatoire**

*Moyen : lisez tout haut avant d'aller au micro*

### **La diction et l'articulation**

*Moyen : Ne pas galoper et ... respirez !*

**La syntaxe : Respecter les virgules et les points et ne pas insister sur des mots inutiles**

*Moyen : Découpez des blocs de phrase et séparez les par des barres verticales et soulignez les mots importants*

### **Evitez les bruits de papier :**

*Moyen : le meilleur moyen c'est d'écrire sur un seul coté de la feuille et de les séparer*

### **Exercice pratique**

Les participants lisent l'élément qu'ils ont écrit pendant la session précédente

Les autres prennent des notes sur :

- L'agencement de la nouvelle (hiérarchisation des infos)
- Le style, la grammaire etc ...
- La façon de lire

## Jeudi 21 Juin - Session 2 (B)

### Les introductions aux interviews

#### Question aux participants:

« Comment commencez-vous une interview ? » : par une introduction

#### Comment faire une bonne intro ?

##### 2 RÈGLES ESSENTIELLES

1. Elle doit contenir 3 éléments de base et doit être très courte :

- Ou je suis
- Pourquoi je suis là
- Avec qui je vais m'entretenir : nom et titre

Exemple : « Je suis à Porto-Novo, dans les locaux du BARN avec Mr Adama Zongo qui est un journaliste burkinabé actuellement en stage de formation et nous allons parler de la façon dont le journalisme est enseigné en Afrique. » Et vous rentrez TOUT DE SUITE dans le vif du sujet : « Mr Zongo, vous avez 25 ans d'expérience en journalisme, quelle a été votre formation initiale ? »

2. Vous devez avoir obtenu les informations nécessaires **AVANT** de commencer à enregistrer, *pas au début de l'élément* : Il est extrêmement ennuyeux d'entendre au début de la bande : « comment vous appelez-vous », « qu'est ce que vous faites », « Vous êtes ici pourquoi » « vous faites ça depuis combien de temps »... De plus cela prend généralement une minute ou une minute et demie sur une interview de 7/8 minutes alors que vous pourriez employer ce temps à rentrer dans le vif du sujet.

#### 15.30/15.35 : Exercice :

Ecrivez l'introduction pour l'interview que vous avez faite hier

#### 15.35/15.45 :

Mise en commun et questions

## Jeudi 21 Juin - Sessions 3/4

### Préparation de la deuxième interview sur le terrain : Marché de Ouendo

Application des principes appris pendant les 4 derniers jours

Elaboration en commun des sujets a traiter et travail sur l'angle de traitement

### Sortie sur le terrain et enregistrement des interviews

## Vendredi 21 Juin - Sessions 1 et 2

### 1) DIFFICULTÉS RENCONTRÉES ET LECONS APPRISES PENDANT L'INTERVIEW DE TERRAIN

Mise en commun, solutions etc ...

### 2) ECOUTE ET CRITIQUE DES INTERVIEWS pour la structure, le son etc ...



## **Vendredi 21 Juin - Session 3**

### **THEORIE SUR LE MONTAGE : contenu et coté technique**

#### **Question aux participants : « Pourquoi faire du montage »**

*Réponses à obtenir :*

- Pour enlever les détails inutiles
- Pour enlever les répétitions
- Pour restructurer l'interview si nécessaire ... et mettre ensemble des choses qui vont ensemble
- Pour enlever les Euh...
- Pour enlever les bruits de micro
- Pour corriger les niveaux ...

#### **Grands principes du montage**

Voir Aide Mémoire No 9

#### **Le montage numérique**

Voir Aide Mémoire No 10

**Conseils et solutions pratiques aux difficultés et préoccupations exprimées par les participants durant la première session du cours (Lundi Session 1)**

## Vendredi 21 Juin - Session 4

Evaluation individuelle du cours : « Survey Monkey » in Internet Cafe



## AIDE MÉMOIRE No 9

### Grands principes du montage

### (Numérique ou pas !)

- Commencer par une phrase percutante ou intéressante de la personne interviewée, pas par la question du journaliste
- Enchaîner des morceaux de phrase dont le niveau est sensiblement le même...
- Garder les respirations après avoir coupé certaines phrases ou hésitations
- Une interview doit être nettoyée : les euh sans arrêt sont inacceptables en différé. Mais il faut quand même respecter le rythme de la personne.
- Terminer les réponses sur une voix qui tombe, pas qui monte !
- Bannir le « voix sur voix » c'est-à-dire le rapprochement d'une même voix enregistrée dans des endroits différents (lien enregistré en studio avec une question posée pendant le reportage). Si vous devez le faire, alors utilisez un morceau de son d'atmosphère entre les deux, le « white sound » dont on a déjà parlé...
- Monter les reprises à l'intérieur d'un mot et de préférence avant une consonne implosive comme P, B, K

## AIDE MÉMOIRE No 10 LE MONTAGE RADIO AVEC COOL EDIT PRO

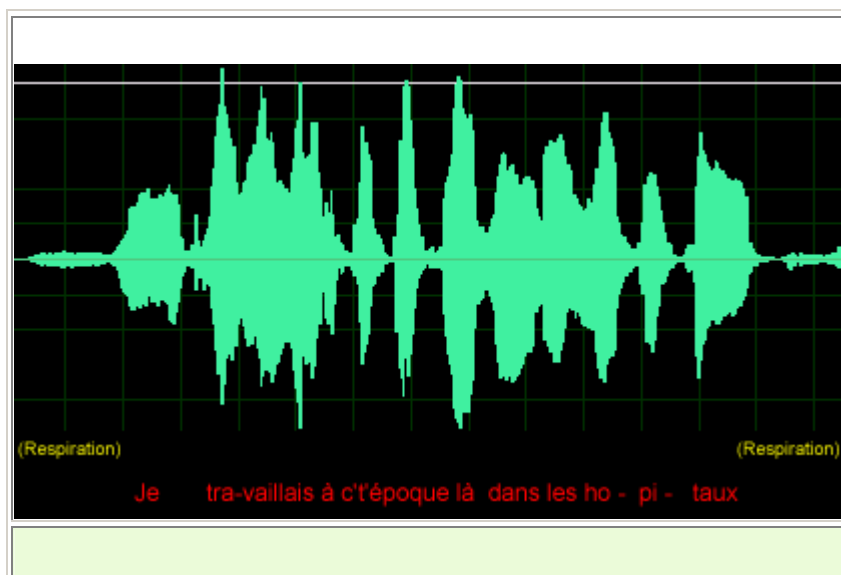
**Source :**

**<http://www.bourgoing.com/formation/montage/01intro.htm>**

De plus en plus, la radio devient "numérique". Les sons ne sont plus stockés sur des cassettes ou des bandes magnétiques mais sur des disquettes informatiques, des minidisques, des disques compacts (CD) ou dans le disque dur de l'ordinateur.

Pour le montage, les ciseaux et le ruban adhésif sont remplacés par la souris de l'ordinateur et des logiciels de traitement du son (on dit aussi "éditeurs de sons" ou logiciels de montage audio-numérique ).

Pour un journaliste de la radio, l'ordinateur a quelque chose de révolutionnaire parce qu'il lui permet de "voir" le son. Celui-ci (interviews, narration, bruits d'ambiance, musique) apparaît à l'écran sous la forme d'une courbe plus ou moins prononcée, comme celle d'un électrocardiogramme ou d'un sismographe. Les silences se traduisent par une ligne horizontale droite et plate, et les sons très forts par une courbe en dents de scie très prononcée.



Représentation graphique de la phrase "Je travaillais à cette époque-là dans les hôpitaux". Remarquez que la courbe est un peu plus ample vis-à-vis "tra" de "travaillais" et "là" de "cette époque-là", ce qui indique que l'interviewé a légèrement accentué ces syllabes. Remarquez aussi les respirations. Elles sont facilement identifiables et constituent de bons repères pour le montage.

A partir de cette représentation visuelle, le montage et le mixage des sons par ordinateur deviennent un jeu d'enfant. Il suffit, comme pour le traitement de texte, de savoir sélectionner, couper, coller, copier, effacer et enregistrer les sons.

Le montage du son par ordinateur offre de **nombreux avantages**. Il est plus précis, plus rapide et, pour peu que l'on maîtrise quelques notions de base, plus facile à manipuler que le son analogique.

Contrairement au magnétophone à cassette et aux autres appareils analogiques, l'ordinateur ne génère **pas de souffle**, le bruit de fond plus ou moins fort qu'on entend lorsqu'on met le volume à fond. La copie des sons numérisés ne provoque **aucune perte de qualité**. Et tous les logiciels de montage du son ont une fonction qui permet de revenir en arrière (**la fonction "undo"**) lorsque vous n'êtes pas satisfait de vos dernières coupes. Plus besoin de retrouver le petit bout de bande magnétique que vous aviez négligemment laissé tomber dans une montagne de ruban entremêlé...

Ce tutoriel a pour but de vous initier au montage audionumérique. Il prend pour acquis que vous maîtrisez déjà au moins quelques notions de base en informatique, comme l'utilisation de la souris, les menus (Fichier, Edition, Affichage, etc.), l'arborescence de l'Explorateur Windows et l'enregistrement des fichiers.

Il repose en bonne partie sur le logiciel **Cool Edit Pro (Version 2)**. Cet éditeur de son est un des plus performants sur le marché. Il coûte environ \$249 US. Il permet de faire des mixages complexes en utilisant jusqu'à 124 pistes (4 à 5 pistes seront amplement suffisantes pour la majorité des reportages radio). Il offre aussi un grand nombre d'effets sonores (echo, pitch bender, etc.) dont la plupart sont parfaitement inutiles pour le montage radio.

J'ai choisi Cool Edit Pro parce que je l'utilise dans les formations que je donne en France et en Afrique et parce que je n'en connais pas de meilleur et de plus

performant. Son principal défaut : il n'en existe pas pour l'instant de version française.

Si vos moyens sont plus modestes, **Cool Edit 2000** ne coûte que \$69, ce à quoi il faut ajouter un supplément (\$49) pour télécharger et installer le plug-in qui permet de le transformer en studio multipiste (4 pistes). Cool Edit 2000 et Cool Edit Pro peuvent être téléchargés sur le site de leur éditeur, [Syntrillium](#).

Il n'existe pas de version gratuite de Cool Edit 2000 et Cool Edit Pro. Pour vous initier au montage radio sur PC, vous pouvez en télécharger leur [version d'évaluation](#) sur le site de Syntrillium. Celle-ci est limitée à 30 jours et ne permet pas de sauvegarder votre travail.

Pour vous initier gratuitement au montage audionumérique, vous pouvez aussi [télécharger et essayer Cool Edit 96](#), l'"ancêtre" de Cool Edit, une version d'évaluation bridée qui ne permet d'utiliser à la fois que 2 groupes de fonctions mais qui fonctionne très bien et permet d'enregistrer son travail.

Malheureusement, il n'est pas possible, en quelques pages, de tenir compte des particularités de tous les systèmes d'exploitation (le logiciel de base qui fait fonctionner l'ordinateur).

## ◀ Les logiciels de montage audionumérique ▶

Il existe de **nombreux logiciels de montage audio**. On dit aussi logiciels de traitement du son ou "éditeurs de sons" (de l'anglais "sound editors").

Comme pour la carte son, ils sont d'abord conçus pour les musiciens. Ils permettent un très grand nombre d'effets qui, pour les besoins du montage radio, sont souvent inutiles (écho, "pitch shifting", "stretching", lecture en boucle, etc.).

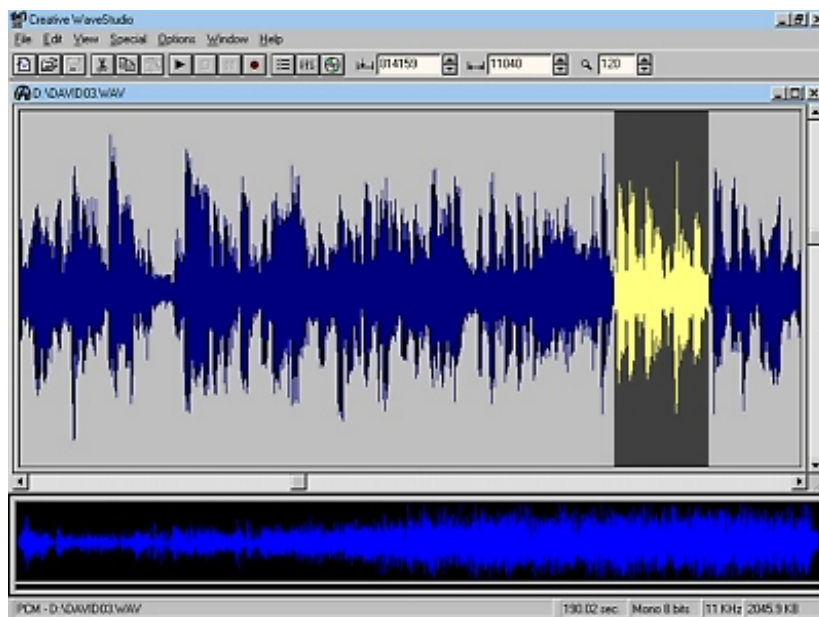
En effet, **quelques fonctions de base** (couper, copier, coller, effacer, ajuster le volume, dessoufler, agrandir la sélection, undo retour en arrière, mixer sur deux pistes) sont **largement suffisantes** pour vous permettre faire des merveilles en radio.

**Tous ces logiciels sont stéréo**, c'est-à-dire qu'ils permettent d'utiliser deux pistes,

ce qui offre la possibilité de faire des mixages, chose très utile en radio si l'on veut ajouter des sons d'ambiance au reportage ou doubler en langue locale une interview enregistrée en français (ou vice versa).

En voici quelques exemples. Pour accéder au site web de leurs éditeurs, cliquez sur l'image de votre choix.

## Wave Studio



Langue : Disponible en français

Fonctions : Modes Mono/Stéréo, peut ouvrir plusieurs fichiers son en même temps. Fonctions de base (copier, coller, couper, effacer, etc.) et certains effets spéciaux (inversion, addition d'échos, Vous pouvez également importer et exporter des fichiers de données brutes (RAW) en format vocal (VOC).

Appréciation générale : Wave Studio est simple d'utilisation, abordable et en français.

## CoolEdit

Prix : 2990 FF pour la version "CoolEdit Pro"

Langue : Anglais seulement

Fonctions : La liste d'effets est impressionnante (retournement du son, inversion, amplification, compression, distorsion, écho, filtres, réduction du bruit, normalisation, réverbération, stretching et pitch shifting - permet de modifier une note sans modifier la durée, le contraire, ou une composante des deux - etc.). Vous pouvez également créer des "scripts" imposant à un échantillon chargé une série d'effets que vous définissez. Adresse Internet : <http://www.syntrillium.com/>

CoolEdit96 est un des logiciels de montage du son les plus utilisés par les musiciens et les concepteurs de pages web (pour Internet).

## GoldWave

- Prix : 180 FF
- Appréciation générale : Goldwave offre moins d'effets que Cool Edit mais son interface est beaucoup plus simple d'utilisation et ses possibilités sont différentes : il peut ouvrir des fichiers dont il ignore le type, .....
- Adresse Internet : <http://www.goldwave.com/>

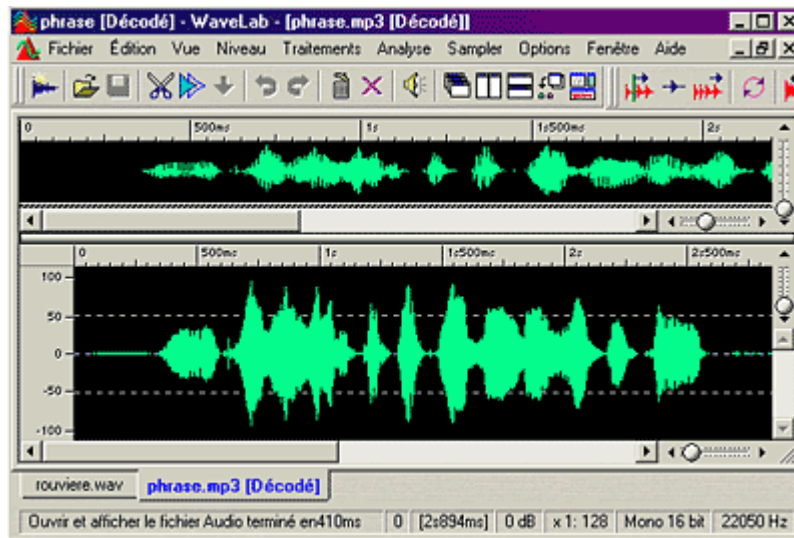
## SoundForge



- Prix : 300 FF pour la version de base (4.0 ??) et 2700 FF pour la version "Pro"
- Appréciation générale : Excellent logiciel
- Adresse Internet : <http://www.sonicfoundry.com/>



## WaveLab



- Prix : 2800 FF (version 2.0)
- Adresse Internet : <http://www.steinberg.fr/products/wavelab/index.html>

## Samplitude



- Prix : 2400 FF
- Langue : Disponible en français
- Adresse Internet : <http://www.sekd.com/default.htm>

## Quartz Audio Pro

Prix : 2800 FF

### Audacity

Audacity est un éditeur audio *GRATUIT* et facile d'utilisation pour Windows, Mac OS X, GNU/Linux, et bien d'autres systèmes d'exploitation. Utilisez-le pour

- Enregistrer en direct.
- Convertir vos disques et cassettes sur support numérique.
- Editer des fichiers audio Ogg Vorbis, MP3 et WAV
- Coupez, copiez, coller et assembler des extraits sonores
- Modifier la vitesse ou la hauteur d'un enregistrement

## ANNEX 3

**Veillez réagir à tous les points repris ci-dessous en cochant le commentaire le plus approprié selon vous.**

Globalement, vous êtes satisfait de la formation - Je suis totalement d'accord - 5

Cette formation a répondu à vos attentes - Je suis totalement d'accord - 5

Vous avez acquis des connaissances et des outils pratiques pour accomplir votre travail plus efficacement - Je suis totalement d'accord - 5

**Quels nouveaux outils pratiques et connaissances avez-vous acquis pour accomplir votre travail plus efficacement?**

technique d'exploration du sujet pour satisfaire au mieux les auditeurs technique d'utilisation du micro et du casque pour une meilleure qualité de son technique de réalisation d'une interview avec traduction technique de montage

**Le programme a été conçu pour vous permettre d'atteindre les objectifs définis pour le cours. Dans quelle mesure avez-vous atteint chacun des objectifs définis ? A la fin du cours, les participants seront mieux capables de:**

- Déterminer les caractéristiques des équipements d'enregistrement et les utiliser avec confiance - Pour la plupart - 4
- Obtenir un son de bonne qualité lorsqu'ils enregistrent une interview - Pleinement - 5
- Planifier une interview focalisée pour obtenir des informations utiles grâce à une séquence logique de questions - Pour la plupart - 4
- Effectuer différents styles d'interviews selon la personne interrogée, le lieu et le sujet traité - Pour la plupart - 4
- Susciter l'intérêt des auditeurs par l'utilisation d'introductions, d'effets sonores et de bruits de fond - Pour la plupart - 4
- Mettre en pratique les principes du montage des interviews pour améliorer leur intérêt et leur impact et mieux les adapter aux groupes spécifiques ciblés - Pleinement - 5

**Veillez réagir à tous les points repris ci-dessous en cochant le commentaire le plus approprié selon vous.**

Les formateurs ont respecté le programme annoncé pour chaque thème - Pleinement - 5

Les techniques et les idées présentées étaient pertinentes - Pour la plupart - 4

Les techniques et les idées présentées étaient pertinentes par rapport aux objectifs du cours - Pour la plupart - 4

La cohérence entre les différentes idées était appropriée - Pour la plupart - 4

Les échanges entre les participants et les formateurs ont été enrichissants - Pleinement - 5

Les échanges entre les participants ont été enrichissants - Pleinement - 5

La taille du groupe était idéale - Pleinement - 5

**Quels aspects du programme ont été insuffisamment traités ?**

aucun

**Quels aspects du programme ont été trop détaillés ?**

aucun

Quels aspects du programme ont été suffisamment traités ? - montage numérique

**Quel(s) thème(s) de la formation avez-vous trouvé le(s) plus utile(s) ?**

exploration du sujet

**Veillez réagir à tous les points repris ci-dessous en cochant le commentaire le plus approprié selon vous.**

Les méthodes pédagogiques étaient adaptées - Pleinement - 5

Les présentations étaient claires - Pleinement - 5

La théorie et la pratique étaient bien équilibrées - Pleinement - 5

La profondeur dans le sujet était adéquate - Pour la plupart - 4

Le rythme d'apprentissage était adéquat (ni trop lent, ni trop rapide) - Pour la plupart - 4

La qualité du matériel pédagogique était bonne - Pour la plupart - 4

La durée de la formation était adéquate - Un peu - 3

Beaucoup de références ont été faites aux autres ressources pertinentes - Pour la plupart - 4

Les exercices pratiques étaient adéquats pour atteindre les objectifs - Pleinement - 5

**Quels éléments de la méthode pédagogique vous ont particulièrement bien plu ?**

exercices pratiques

**Quels éléments de la méthode pédagogique vous ont déplu ?**

aucun

**Avez-vous des suggestions pour améliorer les méthodes pédagogiques ?**

l'utilisation d'un projecteur vidéo

**Veillez réagir à tous les points repris ci-dessous en cochant le commentaire le plus approprié selon vous.**

Le descriptif du cours était suffisant pour votre préparation à la formation - Pour la plupart - 4

La note d'information pour les participants était adéquate - Pour la plupart - 4

L'organisation de votre voyage était convenable (voyage, arrivée, accueil) - Pour la plupart - 4

De façon générale, les conditions de travail étaient convenables - Pour la plupart - 4

Les équipements pour la formation étaient adéquats - Pour la plupart - 4

Les conditions d'hébergement étaient satisfaisantes - Pour la plupart - 4

Les conditions de restauration étaient bonnes - Pour la plupart - 4

**Les aspects suivants de l'organisation doivent être améliorés dans l'avenir:**

le petit déjeuner doit se faire comme au burkina

**Quelles actions de suivi suggérez-vous ?**

appui du CTA pour des actions sur le terrain dans nos différents pays.

**COMMENTAIRES ET OBSERVATIONS**

La formation dans l'ensemble était agréable .nous avons acquis de nouveaux outils. Nous souhaitons participer à d'autres séances de formations pour être toujours plus efficace pour le CTA et pour les paysans. Merci à Laurence ,mike et m Obubo pour leur disponibilité à nous former toujours plus et au cta surtout

**CTA vous remercie d'avoir pris le temps pour remplir ce questionnaire d'évaluation.**

que Dieu vous le rende au centuple